

OSLO **mela**

**12. - 14. AUGUST 2022**  
**RÅDHUSPLASSEN, OSLO**  
**FRI ADGANG**



**PROGRAM**

OSLO  
**mela**  
**20<sup>år</sup>**

## Hovedscene

### 🕒 **Torsdag 11. august**

**18.00** Mela kickoff: Angela Davis

### 🕒 **Fredag 12. august**

**17.00** Åpningskonsert med Nils Petter Mol- vær, Tari Khan, Jo Berger Myhre, Audun Aschim Steffensen, Inger Hannisdal, Anais Touret, Youngseo, Alex og Reshail Mansoor.

**18.30** Tabanka Dance Ensemble

**19.00** Angelique Kidjo

**20.45** Fareed Ayaz & Abu Muhammad Qawwal

**21.45** Naseebo Lal

### 🕒 **Lørdag 13. august**

**16.00** Fargespill

**17.15** Zahra Al-Shorayer

**17.30** Riddi Boy

**18.30** Imenella

**19.30** Arooj Aftab

**21.15** One Unity

**21.45** Bilal Saeed

## Hovedscene

### 🕒 **Søndag 14. august**

**16.00** Mohammed Assaf

**18.00** Razaqat Ali Khan & Bakht Ali Khan  
+ Bollywood Brass Band

**19.00** Manu Chao

**20.30** Jarle Bernhoft

**22.00** Naseebo Lal: en hyllest til Noor Jehan



## MelaFantasi

### 🕒 **Fredag 12. august**

**17.00** Musikkverksted, barnas malevegg, HotBox,  
**- 19.00** Spin Sirkus.

**18.15** Melas gateorkester

### 🕒 **Lørdag 13. og søndag 14. august**

**13.00** Musikkverksted, barnas malegg, HotBox,  
**- 18.00** Spin Sirkus, Tekstilverksted, Ansiktsmaling,  
 Capoeira-verksted og Salsa-verksted.

**14.00** Dyrenes dansefest med Deoran

**15.00** Ibou N Solo

**16.00** Indian Rythms

**16.45** Afro folk

## MelaKlassisk

### 🕒 **Lørdag 13. august**

**14.00** Abu Fareed Qawwal

**15.00** Rohini Sahajpal

**16.00** Akbar Ali

### 🕒 **Søndag 14. august**

**14.00** Ragascape

**15.00** Ashraf Sharif Khan

## MelaArena

### **Sporadiske opptredener**

Melas gateorkester

Maharajas & Maharanis

Bollywood Brass Band

Capoeira + flammeshow

Indian Rythms

Intimaa Dabke

Salsa-verksted

# MelaKlubb

|                                         |       |                                                      |
|-----------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|
| 📍                                       | 🕒     | <b>Fredag 12. august</b>                             |
| <b>Melahuset</b>                        | 23.00 | Balli Beats + Bollywood Brass Band + DJ Apollo       |
| <b>Khartoum Contemporary Art Center</b> | 23.00 | Cheb Runner + Sufi Dub Brothers + Farasoo            |
| <b>Kafé Hærverk</b>                     | 23.00 | Solo, Ibou og Bafana + Analog Africa                 |
| 📍                                       | 🕒     | <b>Lørdag 13. august</b>                             |
| <b>Melahuset</b>                        | 23.00 | Jaubi, Tenderlonious og EABS + DJ Martin Bjørneresen |
| <b>Khartoum Contemporary Art Center</b> | 23.00 | Makossiri + Love Pump                                |
| <b>Kafé Hærverk</b>                     | 23.00 | Unganisha + Catu Diosis                              |

## Innhold

|                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------|----|
| Program                                                                     | 02 |
| Hilsen fra festivalsjefen                                                   | 08 |
| Mela kickoff                                                                | 09 |
| Åpningskonsert i Oslo rådhus                                                | 10 |
| Hovedscene<br>Melas midtpunkt – der det folkelige møter det alternative     | 12 |
| MelaFantasi<br>Barnas drømmeverden                                          | 30 |
| MelaKlassisk<br>Rom for raga, tala og qawwali                               | 40 |
| MelaKlubb<br>Mela befolker Oslos klubber, kulturhus og konsertscener        | 44 |
| MelaArena<br>Melas torgplass – mat fra hele verden, kunst- og kulturuttrykk | 50 |
| Organisasjon                                                                | 66 |
| Festivalkart                                                                | 74 |

# Melas publikum gjennom 20 år på Rådhusplassen



**D**et var aldri noen tvil om hvorfor vi valgte Rådhusplassen som arena for Oslo Mela.

Plassen er sentral for hovedstaden med en rekke minneverdige øyeblikk og historier.

For mange av oss er det i tillegg flere momenter som teller. Plassen ligger verken i østlige eller vestlige bydeler, og ikke minst kan en lett ta seg frem til Rådhusplassen.

Det er derfor Oslo Mela utfolder seg her hvert år. Det er en pulserende begivenhet med et urbant preg og flere sceniske muligheter.

Alt på plassen og det som vi kuraterer for scenene utgjør Mela. Arena er viktig for oss, og det samme er kunsten, såvel som publikum.

Det som har blitt skapt i løpet av 20 år, er Melas egne rammer for kunsten. Og dette har samlet og

tiltrukket seg publikum, og både kunsten og publikummere vokser år for år.

Vi har idag oppnådd en uvurderlig publikumskraft, som består av flere generasjoner Oslo-borgere. Sammen med kunsten er dette den kulturelle møteplassen som Oslo Mela er idag.

Å komme tilbake på Rådhusplassen i år er så

herlig at det i seg selv er grunnlag for en feiring.

God fornøyelse!



Khalid Salimi

Festivalsjef



## Angela Davis

Mela kickoff

Angela Davis stiller på Mela Kickoff på Saga Kino, med foredraget **«Why Racism Must Be a Global Concern: Art and Politics in the 21st Century»**. Davis setter med dette foredraget antirasisme i en større kontekst med kunst og kultur som sentrale faktorer.

Da Black Lives Matter-bevegelsen for alvor tok form i 2020, mens koronapandemien samtidig snudde verden på hodet, virket tidene like turbulente som brytningen mellom

1960- og 1970-tallet. På den tiden, for rundt 50 år siden var Angela Davis nemlig allerede et borgerrettighets-ikon, feminist, medlem av det amerikanske kommunistpartiet, med forbindelser til det notoriske Black Panther Party. Hun raste mot krig, hvit overlegenhet og kolonialisme, og ble etterhvert fengslet for sin aktivisme.

I september 2020 holdt Davis et online-foredrag på Southbank Centre i London, hovedsakelig om avskaffing av fengsels-

systemet, der hun også la vekt på betydningen kunst har i det 21. århundret:

– Jeg tror at i øyeblikk som disse, så glemmer vi hvordan kreativt arbeid, eller kulturelt arbeid spiller en rolle i hvordan vi beveger oss mot en bedre framtid. Jeg tror at kunst- og kulturarbeid, musikk og film kan gi uttrykk for det vi ennå ikke kan artikulere. Jeg tror at disse kunstformene leder oss til å føle det vi ikke kan si, de er absolutt essensielle for kampen for radikal sosial transformasjon, sa Angela Davis i online-foredraget på Southbank Centre i følge We Jazz Magazine.

Gjennom hennes aktivisme og studier over flere tiår er Angela Davis dypt involvert i bevegelser for sosial rettferdighet rundt i verden. Hun har publisert over ti bøker, inkludert essays og en selvbiografi.

Professor Davis er spesielt opptatt av den generelle tendensen med å vie mer ressurser og oppmerksomhet til fengselsystemet enn til utdanningsinstitusjoner. Som en som har bidratt til idéen om et *prison industrial complex*, oppfordrer hun nå publikum til å tenke seriøst på muligheten for en verden uten fengsler og for å skape en abolisjonist-bevegelse i det 21. århundret.

### Mela kickoff with Angela Davis

Mela kicks off its program in iconic fashion when it invites legendary activist and renowned academic Dr. Angela Davis.

Speaking on both concepts of art and activism and how they intertwine with one another, this will be an inspiring event, for both generations that

started the fight against racism and the ones who will lead it in the future.

## Åpningskonsert

Med **Nils Petter Molvær**, **Tari Khan**, **Jo Berger Myhre**, **Audun Aschim Steffensen**, **Inger Hannisdal**, **Anais Touret**, **Youngseo**, **Alex** og **Reshail Mansoor**.

Mela 2022 åpner med en audiovisuell konsert som er skapt av fotograf og kunstner **André Clemetsen** og komponist og trompetist **Nils Petter Molvær**, og som handler om Oslos mangfold og borgernes tid i et nedstengt samfunn. Forestillingens røde tråd er pust, som her brukes som

et verktøy for å illustrere våre emosjoner. Pust er både sentral i musikkens kraft og hvordan vi viser våre følelser på godt og vondt, hvordan pusten kan være tung og kort, i frykt og glede.

Vi blir presentert for portretter av alt fra kulturarbeidere til renholdere, butikkmedarbeidere og finansakrobater, til trikkførere og eldre ensomme. Dette er mennesker med ulike bakgrunn, og fra hele verden, men de har til felles at de alle ble rammet av ulike utfordringer

i en nedstengt storby. Vi vil også få se dansere fra Nasjonalballetten som illustrerer pusten gjennom bevegelse og rytme, og det hele rammes inn av musikk.

Åpningskonserten er **kun for gjester med adgangskort**. Det kan søkes om på [mela@mela.no](mailto:mela@mela.no).

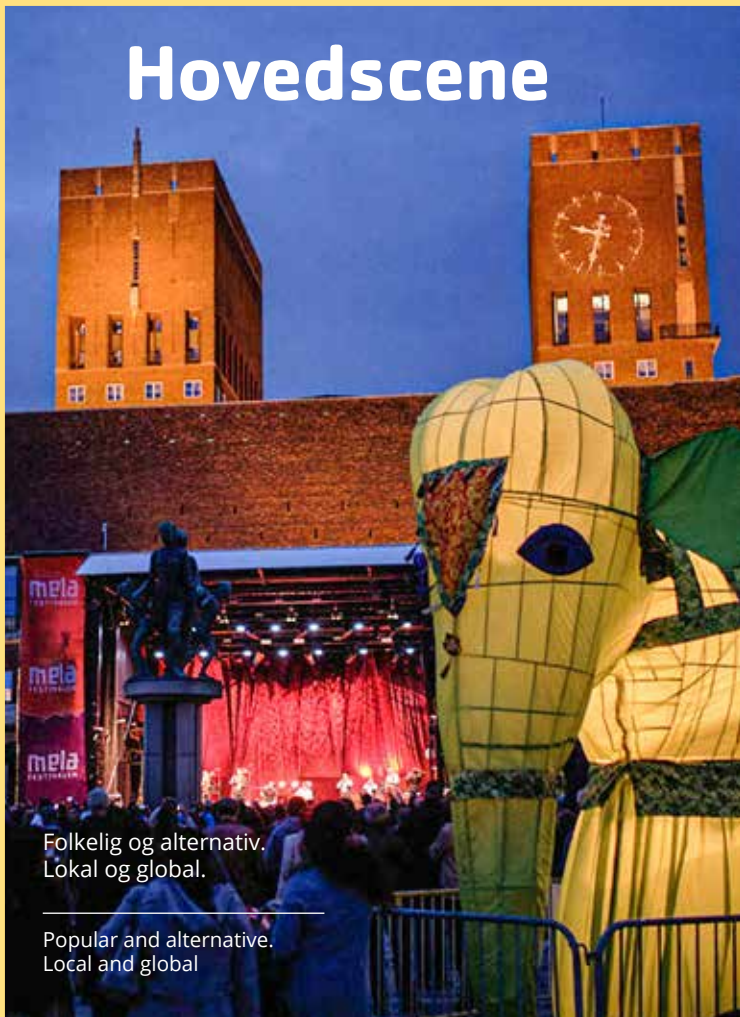
**Hele konserten overføres på storskjerm på Rådhusplassen.**

An audio-visual concert curated by photographer and artist André Clemetsen and musician Nils Petter Molvær. This performance will be about diversity and a city's citizens in a locked down society. Blended perfectly with musical contributions, this opening concert contains fragments of human beings most tender moments.

**Admission by invitation only.** Admission cards are available by request on [mela@mela.no](mailto:mela@mela.no). **The concert will be streamed on the main stage screens.**



# Hovedscene



Folkelig og alternativ.  
Lokal og global.

Popular and alternative.  
Local and global



## Tabanka Dance Ensemble

Dans med bakgrunn i Afrika og Karibia

Tabanka Dance Ensemble er kjent for sine rytmiske engasjerende kunstneriske forestillinger på Operaen og Dansens Hus så vel som fra Norske Talenter og fra Melafestivalen. Kompaniet har bygd seg et solid navn i utlandet med over forestillinger.

Tabanka spesialiserer seg på dans med røtter i

Afrika og Karibia og er aktive i kampen mot rasisme og diskriminering og for melaninrike liv. Tabanka hadde sitt gjennombrudd på Melascenen i 2008.

Tabanka feirer sitt 15. år og starter feiringen på Melascenen.

**Tabanka Dance Ensemble** have cemented their place in explosive dance choreog-

raphies. Having made their name known in over 26 different countries around the world,

they will remind the audience of Mela why they are a household name.





## Angélique Kidjo

Vest-Afrikas superstjerne og Grammy-vinner

Angélique Kidjo debuterte i 1981 og har siden markert seg som en av verdens største artister og blitt et symbol på musikalsk kreativitet og påvirkningskraft. Musikken er en miks av vest-afrikanske musikktradisjoner fra Benin med R&B, funk og jazz. I løpet av sin karriere har hun samarbeidet med alt fra Peter Gabriel til Burna

Boy, vunnet fire Grammy-priser og blitt kåret til en av de 100 mest inspirerende kvinnene i verden av både The Guardian og Time Magazine.

Hun spilte på Melafestivalen i 2015 og denne gangen har hun både med sanger fra fjorårets kritikerroste «Mother Nature» og fra hennes imponerende musikalske arkiv.

**Africa's bright star** is back on the Mela Festival stage with her

greatest hits, both old and new.



## Fareed Ayaz & Abu Muhammad Qawwal

Kraftig og stemningsfull qawwali

Det blir garantert gåsehudstemning når de anerkjente Fareed Ayaz, Abu Muhammad Qawwal & Brothers opptrer på Rådhusplassen.

Gruppen ledes av Fareed Ayaz, sammen med sin yngre bror Abu Muhammad, mens andre brødre og familiemedlemmer utgjør resten av den musikalske kjernen. I kjent qawwali-stil

fremføres musikken av kraftige vokalist, som går gjennom flere vers-refrengsekvenser støttet av andre sangere, så vel som harmonium, tabla, dholak og klapping. I tillegg til det klassiske qawwali-repertoaret, er gruppen også kjent for å framføre semi-klassiske former som tarana, thumri og khayal.

There will be a guarantee of goosebumps when **Fareed Ayaz, Abu**

**Muhammad Qawwal & Brothers** come together for a memorable per-

formance. Bringing together their signature powerful vocals.



## Naseebo Lal

Folkelig favorittsanger

Den moderne folkesangeren Naseebo Lal er populær takket være sitt enorme repertoar av romantiske sanger og coverlåter. Hun kan vise til over 100 album, mer enn 1500 sanger, mange av dem for film- og tv-produksjoner, og er uten tvil en av de største nålevende kvinnelige artistene i Pakistan. I januar sørget hun for gåsehudstemning

da hun framførte sangen «Tu Jhoom» med Abida Parveen i den populære YouTube-plattformen Coke Studio.

**På Melafestivalen gjør hun to konserter:** en der hun synger kjente og kjære sanger fra sin lange karriere, og en konsert der hun hyller legenden Noor Jehan.

**One of Pakistan's biggest and most beloved musicians** is performing her long and rich catalog of

folk music. She will be performing two concerts, one consisting of her own personal music, and the

other a tribute to South-Asia's most recognized singers, Noor Jehan.



## Fargespill

Fortellinger fra Oslo

I Fargespill Oslo forteller barn og unge fra hele byen sine historier, på sin egen måte, gjennom sang, dans og musikk. På Melafestivalen kan publikum glede seg til alt fra bollywood, bhanga og hiphop til karensk dans og kurdisk sang – på fargespillernes premisser, men ved hjelp av profesjonelle musikere.

Fargespill Oslo consists of **storytelling from children all around Oslo**, told through dance,

song, and music. Through these elements they tell a personal story combined with cultural expres-

Fargespill Oslo består av barn, ungdom og unge voksne mellom 7 og 25 år fra hele Oslo. Vi har som mål å løfte frem alle de ulike stemmene som viser bredden og kvalitetene i alle de ulike kulturuttrykkene som finnes, og som sammen utgjør stemmene av Oslo.

sion, with the help of professional musicians.



## Zahra Al-Shorayer

Slampoesi fra det multikulturelle Oslo

18 år gamle Zahra Al-Shorayer har drevet med slampoesi i flere år, og har allerede fremført på blant annet. Akerselva Litteraturfestival, Agenda X og på åpningen av Opera-stranda.

Poesien er drevet av tanker, følelser og erfaringer, og inneholder sterke meninger om politikk. Zahra skildrer sin oppvekst som multikulturell ungdom i storbyen på en unik og

særegen måte. Zahra slapper verdensbildet ditt på plass med aggressive og såre tekster, dette er ikke en dame som lar seg kødde med.

Første video er nå ute og flere er på vei.

Zahra Al-Shorayer er fra Oslo og har bakgrunn fra Irak.

Reflecting the multi-culturalism in Oslo through her powerfully crafted slam-poetry.

Zahra Al-Shorayer is merely 18 years old, with the wit and wisdom way beyond her years. These emotions

are at the heart of her passionate texts on upbringing and wordly views



## Riddi Boy

Løkkas nye hiphop-yndling

Nitten år gamle Riddi Boy fra Grünerløkka er i ferd med å skape seg et navn blant norske hiphop-artister. Stilen er melodios og får deg garantert hekta.

Riddi Boy debuterte med låta «Vanish» i 2021 og senere samme året debuterte han med musikkvideoen «Mitt lag» på YouTube-kanalen YL-TV – en av Skandinavias viktigste plattformer for ny musikk.

Musikken er solid plantet i YL-TV-tradisjonen for rap i skjæringspunktet mellom trap og R&B.

19-year old, up & coming star **Riddi Boy**, has made a name for himself as a force to be reckoned with

among Hip Hop's elite new wave. Turning heads with his boyish charm and direct lyrics, Riddi Boy is

an artist breaking out of his shell on his own terms.



## Imenella

Rå rap, trap og pop

I 2018 tok rapperen, danseren og koreografen Imenella hiphop-Sverige med storm med sin kritikerroste sang «Moves», etterfulgt av platinaselgende hits som «Chagga» og «Fantasifull». Hun ble kåret til «Årets nykommer» under Grammisgallaen i 2019, og samme år imponerte hun også publikum på Bylarm.

Raw rap on pop beats has been **Imenella's** signature sound. Born

in Somalia and raised in Sweden, this eclectic combination of

musical styles is a must see on this year's Mela stage.

Imenella er født i Somalia, men vokste opp i Tensta utenfor Stockholm. Hun kommer fra en musikalsk familie, moren er sangeren Xabiba Wanaag og rapperne Cherrie og Yasin er hennes søskenbarn.

I mars i år slapp hun debutalbumet «Gemini» der hun omfavner sin kjærlighet til popmusikk, dancehall og R&B.



## Arooj Aftab

Nytolker sørasiatisk musikk

Musikken til sangeren, komponisten og produsenten Arooj Aftab svever mellom neo-sufi, minimalistisk sør-asiatisk klassisk musikk, jazz og elektronika.

Hun begynte å interessere seg for musikk i tenårene og har vært en viktig bidragsyter til den uavhengige pakistanske musikkscenen.

Arooj Aftab has had an amazing year. Coming off a fresh Grammy win, her album has

been featured as one of this year's best on lists by The Guardian, TIME, Pitchfork, and oth-

ers, not to mention capturing the ear of former US president Barack Obama.

I år vant hun, som første pakistanske artist noensinne, en Grammy. Fjorårets album, «Vulture Prince», var ikke bare på beste album-listene hos The Guardian, Pitchfork, TIME, Uncut og Songlines Magazine, men fikk også plass på Barack Obamas mye omtalte sommerspilleliste.



## One Unity

Eksplorative bevegelser og smittende energi

Dansegruppa One Unity ble etablert på X-ray ungdomshus i 2001 og er nærmest et fast innslag på Melafestivalen.

Gruppa består av ungdom med ulike alder og bakgrunn, og sammen har de skapt en helt egen dansestil som kombinerer bollywood-dans med hiphop.

One Unity imponerer ikke bare Mela-publikummet med sin unike fortellerstil,

energi og eksplorative moves, de har også skapt begeistring ellers i Skandinavia.

Bollywood meets hip hop on the dancefloor. A unique blend of

two dance genres combined for an electrifying performance by

an all-young dance crew.



## Bilal Saeed

Fengende og lidenskapelig popmusikk

Bilal Saeed har elsket å synge siden han var liten, og så fort han fikk muligheten grep han drømmen om å jobbe med musikk.

Han startet med å skrive og komponere musikk for andre artister, men i 2011 slo han gjennom med singelen «12 Saal» og har siden markert seg som en lidenskapelig popsanger og anerkjent låtskriver, produsent og komponist.

Starting as a young composer and gradually becoming one of Pakistan's top pop

artists, **Bilal Saeed** made his mark on pop music when he received nominations from

I 2015 fikk han sin Bollywood-debut og året etter fikk han sin debut i Lollywood.

Takket være sine fengende popsanger har han skapt seg et navn internasjonalt og er den eneste pakistanske artisten som har vært nominert til PTC Punjabi Music Awards og Brit Asia Awards.

PTC Punjabi Music Awards and Brit Asia Awards.



## Mohammed Assaf

Bryllupssangeren fra Gaza som ble en internasjonal popstjerne

Palestinske Mohammed Assaf sang seg inn i nesten hele verdens hjerter da han vant andre sesong av Arab Idol. Her ble han også sammenlignet med den egyptiske popsangeren Abdel Halim Hafez, og det er hans dramatiske Idol-historie som fortelles i den palestinske filmen The Idol.

Siden seieren i Idol har han etablert seg en stor artistkarriere, han har

turnert internasjonalt og hatt suksess alene og i samarbeid med artister som Gente de Zona fra Cuba, libanesisk-kanadiske Massari og fransk-algeriske Faudel.

Assaf er også utnevnt til FNs goodwill-ambassadør og til ambassadør for palestinsk kunst og kultur.

**Mohammed Assaf** is the wedding singer from Gaza who became an international pop star. He won the hearts of the en-

tire world when he became champion on the second season of Arab Idol. Often compared to Egyptian pop singer Abdel Halim

Hafez, Mohammed Assaf has established a huge artistic career and does not have plans of stopping anytime soon.



## Razaqat Ali Khan + Bollywood Brass Band

Bollywood Brass-funk

Bollywood er populær kultur i ordets rette forstand.

Musikken henter inspirasjon fra alt mellom himmel og jord det kan være steelgitarer og funk, side om side med tabla og qawwali.

Alle kan kjenne igjen noe i de forskjellige elementene som utgjør en Bollywood-film.



På Mela spiller Razaqat Ali Khan og Bollywood Brass Band som føler seg hjemme i Bollywood-musikk, såvel som i rock, folkemusikk og raga.

Irresistible Bollywood music pumps through **Razaqat Ali Khan's** veins.

A classically trained singer by trade. Khan also delves into Rock, Folk Music,

and Raga. He will perform his many popular hits for the Mela Audience.





## Manu Chao

Protestmusikkens ikoniske trubadur

Selv om Manu Chao fyller store arenaer, er det i gatebildet eller i små barer, gjerne i samspill med lokale artister, at han virkelig har funnet sin scene.

Han har skapt sin helt unike blanding av reggae, rumba, rock, punk, ska, cumbia med mer.

Viktigst er uansett at han gjennom musikken kjemper en evig kamp

for litt mer rettferdighet i verden.

Dette blir hans tredje besøk på Melafestivalen. I 2012 satte han publikumsrekord, i 2019 spilte han eksklusiv akustisk konsert og denne suksessen gjentar han i år når han inviterer Mela-publikummet til en intim arenakonsert med både gamle og nye sanger.

**One of the world's biggest street musicians** is back at Mela

after delivering a record audience turnup in 2012. This year he will

replicate that magic and may deliver his biggest concert yet.



## Jarle Bernhoft

Multi-instrumentalist med discovibber

Den nysgjerrige og undersøkende multi-instrumentalisten Jarle Bernhoft har skapt en grenseoverskridende, distinkt og tidløs sound med røtter i soulmusikken.

Han er hyllet som en banebrytende artist som har turnert store og små scener over hele verden, han har vært nominert til en Grammy for beste R&B-album i 2015, blitt kåret til Årets spellemann i

2011, og ikke minst er han kjent for sine dansbare og energiske konserter. I begynnelsen av 2021 slapp han albumet «Dancing on My Knees», som han selv mener er sitt mest personlige album noensinne og var samtidig med på TV2s «Hver gang vi møtes».

Det er bare å knyte på seg danseskoene og kjenne sin besøkestid når denne publikumsfavoritten inntar Rådhusplassen.

**The curious and always boundary-pushing, multi-instrumentalist Jarle Bernhoft** will

be making his Mela debut this year. He has toured all over the world, and with a Grammy nomination

for best R&B album in 2015, he stands ready to make the entire city dance.



## Naseebo Lal

En hyllest til legenden Noor Jehan

Noor Jehan, også kjent som Malika-e-Tarannum (dronningen av melodi), regnes fortsatt som en av Sør-Asias mest innflytelsesrike sangere og har spilt inn over 10 000 sanger på flere språk, inkludert urdu, hindi, punjabi og sindhi.

Karrieren hennes strakte seg over 60 år, og mange husker nok også hennes glamorøse stil, hennes uforglemmelige filmroller og at hun var Pakis-

tans første kvinnelige filmregissør.

På Melafestivalen hedres hun denne kvelden av den folkekjære artisten Naseebo Lal, som skal fremføre noen av sine favorittsanger fra Jehans omfattende musikalske katalog.

**Noor Jehan,** South Asia's most influential singer in four different languages, Urdu, Hindi, Punjabi,

and Sindhi. With a career spanning over 60 years and recognized as Pakistan's first female film

director, she will be honored by a tribute concert by **Naseebo Lal.**

## ØNSKER DU Å VÆRE FRIVILLIG PÅ MELA 2023?



Har du lyst til å bli med og gjenskape magien? Vi trenger frivillige til Melafestivalen 2023. Vær raskt ute med å melde deg på!

• MELAVERTSKAP • INFOVERT • MILJØVERT • SUPERFRIVILLIG  
• ARTISTVERT • AKKREDITERING • FANTASI • MEDIATEAM • FOTO • RIGG

Les mer på [mela.no](https://mela.no) | e-mail: [frivillig@mela.no](mailto:frivillig@mela.no)

# Melafantasi

Barnas drømmeverden

.....  
Every child's dream



**RELOVE**

**Spinn Sirkus**

Tekstilverksted - gjør en innsats for miljøet!  
RELOVE er en frivillig organisasjon som har som mål å spre kunnskap om kreativt gjenbruk, redesign og omsøm av klær og tekstiler til alle aldersgrupper.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00 - 18.00

.....  
**RELOVE**, a non-profit organization whose main purpose is to spread awareness about creative recycling.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM

Her kan du lære deg å sjonglere eller å spinne en tallerken på toppen av en pinne. Kanskje tør du også å lære deg å gå på line? Eller teste ut noen av de andre aktivitetene som den dyktige sirkusinstruktøren Leon lærer bort.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00-18.00

.....  
**Spinn Sirkus** is here to teach you how to juggle or spin a plate on the top of a stick. Maybe you've always wanted to learn how walk on a tight rope? Our talented circus instructor Leon will teach you all the skills!

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM

## Barnas malevegg

Her kan du lære deg sprayteknikk og dekorere en vegg sammen med den brasilianske gatekunstneren Rodrigo Vitorio Lisboa Souza, også kjent som PEACETU. Malingen er selvfølgelig vannbasert og miljøvennlig.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00 - 18.00

What do spray cans and a blank canvas have in common? Both are ready to be used in an artistic way by street artist Rodrigo Vitorio Lisboa Souza. His paints are water based and environmentally friendly.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM

## Musikk-verksted

Her kan du lære deg å sjonglere eller å spinne en tallerken på toppen av en pinne. Kanskje tør du også å lære deg å gå på line? Eller teste ut noen av de andre aktivitetene som den dyktige sirkusinstruktøren Leon lærer bort.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00 - 18.00

**Drivhuset workshop** is where you find the most peculiar, loud, fun instruments from every corner of the world. Both children and adults are welcome to this workshop.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM



## HOTBOX

HOTBOX er støykonsert i bil. Korte eksklusive og intense opplevelser i lyd og lys. Alle går ut av bilen med et bredt smil og hevede øyebryn etter et gledens sansesjokk. Bilen fungerer både som skulptur, installasjon og intim konsertarena.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00 - 18.00

**Hotbox** is a noisy concert contained in a vehicle. With exclusive and intense moments of sound and fury. It is virtually impossible to walk away from this concept not smiling.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM



## Ansiktsmaling

Lyst på en sommerfugl i ansiktet? Eller kanskje en regnbue eller en løve? Våre dyktige ansiktsmalere tar med seg sine sminkeskrin fulle av farger, så du kan få ansiktet ditt dekorert med flotte motiver.

🕒 Lørdag og søndag  
kl. 13.00 - 18.00

Do you want a butterfly on your face? Maybe a lion or a rainbow? Our talented face painters are bringing their colorful palettes to share their love for face paint.

🕒 Saturday and Sunday  
kl. 13.00-18.00



## Capoeira workshop

Den internasjonale gruppen **Capoeira CDO** er på nytt klar for å imponere Mela-publikummet med en kampsport som utføres med musikk, akrobatikk og lek.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00-18.00

.....

**Capoeira CDO** is once again ready to impress the Mela audience through music-, acrobatics- and games-based martial arts.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM



## Salsa workshop

Lyst til å lære deg energiske salsarytmer? Våre dyktige instruktør **Luis Gutiérrez** gir deg gjerne et minikurs i salsa og latinamerikansk dans.

🕒 Fredag kl. 17.00-19.00  
Lørdag og søndag kl. 13.00-18.00

.....

Fancy learning how to salsa? Our capable instructor **Luis Gutiérrez** will give you a crash course in salsa and other Latin American dances.

🕒 Friday 5:00 - 7:00 PM  
Saturday and Sunday 1:00 - 6:00 PM



## Melas gateorkester

Melas gateorkester samler musikere i alle aldre for å spille musikk fra hele verden. Fløytisten Amina Mezaach, trompetist Martin Smith og perkusjonisten Milena Sa er med.

🕒 Fredag kl. 18.15

.....

Mela's Street Orchestra comprises musicians of all ages playing music from around the world.

🕒 Friday 6.15 PM

En sprudlende konsert- og danseforestilling fra Vest-Afrika som veves sammen med barnas egen deltakelse. Deoran består av Adama Barry fra Burkina Faso og Anneke Bjørgum fra Bergen.

🕒 Lørdag og søndag kl. 14.00

.....

Welcome this dance party and concert from West Africa, where performers encourage children's own participation. Deoran consists of Adama Barry from Burkina Faso and Anneke Bjørgum from Bergen.

🕒 Saturday and Sunday 2:00 PM

## Ibou N Solo

Historiefortellerne og musikerne Solo Diarra og Ibou Cissokho tar oss med på en reise til Senegal og Burkina Faso. De spiller på det store stregeinstrumentet kora, dets lillebror ngoni, samt djembe, balafon og kalabash.

🕒 Lørdag og søndag kl. 15.00

Both storytellers and musicians Solo Diarra and Ibou Cissokho take us on a journey to Senegal with their trusted instruments, such as the Kora, its little brother Ngoni, Djembe, Balafon and Kalabash.

🕒 Saturday and Sunday 3:00 PM

## Bollywooddans

De dyktige danserne i Indian Rhythms fyller scenen med farger, rytmer og danseglede. Bollywood er en veldig energisk dansestil som kjennetegnes av både livlig musikk og fargerike antrekk. Danserne på Melafestivalen er i alderen 4 til 13 år.

🕒 Lørdag og søndag kl. 16.00

The talented dancers of **Indian Rhythms** fill the stage with colors, together with their Bollywood choreographs!

🕒 Saturday 12:00 and 5:00 PM

## Afro Folk

Bli med på en musikalsk forestilling som lar oss kjenne pulsen og stemningen av Vest-Afrika. **Raymond Sereba** forteller om forskjellige legender og spiller trommer og perkusjon, **Frøy Aagre** spiller saksofon og perkusjon, mens **Sankung Jobarteh** spiller både kora og gitar.

🕒 Lørdag og søndag kl. 16.45

Musical performances and legendary stories from West-Africa will be the focus of **Raymond Sereba, Frøy,** and **Sankung.**

🕒 Saturday 12:00 and 5:00 PM



## MelaFantasi – året rundt på Melahuset

Sjekk ut vårt program med konserter, forestillinger og aktiviteter for barnehager, skoler og barnefamilier.

[www.mela.no](http://www.mela.no)



# MelaKlassisk

Nobels fredssenter  
forvandles til et rom for  
raga, tala og qawwali.

You will find MelaKlassisk at  
Nobels Fredssenter; a space  
for raga, tala and qawwali.



## Abu Fareed Qawwal

– Kraftig og stemningsfull vokal

I år kan du oppleve Fareed Ayaz, Abu Muhammad Qawwal & Brothers både på hovedscenen, og få en mer intim konsertopplevelse på MelaKlassisk. Gruppa ledes av Fareed Ayaz, sammen med sin yngre bror Abu Muhammed, mens andre brødre og familiemedlemmer utgjør resten av den musikalske kjernen. I kjent qawwali-stil fremføres musikken av kraftige vokalister, som

går gjennom flere verser-frengsekvenser støttet av andre sangere, så vel som utøvere på harmonium, tabla, dholak og klapping. Gruppa fremfører både klassisk qawwali-repertoar, i tillegg til semi-klassiske former som tarana, thumri og khayal.

🕒 Lørdag kl. 15.00

Powerful vocals.  
Fareed Ayaz, Abu  
Muhammad Qawwal & Brothers

are set to deliver  
a most intimate  
performance.

🕒 Saturday 3:00 PM




**Rohini Sahajpal**

**Akbar Ali**

**Ragascope**

**Ashraf Sharif Khan**

Rohini Sahajpal er en av landets fremste utøvere på sitar. Hun kommer fra en musikalsk familie med dype røtter i den indiske klassiske musikken, hennes far er multiinstrumentalisten Shri Lal Sahajpal og broren Jai Shankar spiller tabla.

🕒 Lørdag kl. 15.00

.....

Experimental Raga-tones is what to expect from Rohini Sahajpal when she takes the stage at this year's Mela. Creative musicality runs through her family as her father is multi-instrumentalist Shri Lal Sahajpal and her brother Jai Shankar who plays Tablas.

🕒 Saturday 3:00 PM

Lidenskapen for kval, thumri og kafi har gitt Akbar Ali anerkjennelse som qawwali- og sufisanger. Det snakkes fremdeles positivt om hans fremførelse på det populære Coke Studio. Tari Khan er med på tabla og Matloob Ali på harmonium.

🕒 Lørdag kl. 16.15

.....

Passionate kval, thumri, and kafi places Akbar Ali as a must-see name within the classical genre. Coming off a memorable performance at the legendary Coke Studio's, his crystal-clear voice has serenaded the hearts of his fans.

🕒 Saturday 4:15 PM

De fire medlemmene i Ragascope, Reshail Mansoor på vokal, Patrick Vedlog på bansuri, tablaspilleren og perkusjonisten Andreas Bratlie og Aryaan Mansoor på harmonium, har på vært sitt vis markert seg som musikere innen den sør-asiatiske klassiske musikken.

🕒 Søndag kl. 14.00

.....

A powerful quartet from South Asia that has made a name within the classical genre.

🕒 Sunday 2:00 PM

Ashraf Sharif Khan representerer en ny generasjon mestermusikere i ragatradisjonen. Han er bosatt i Hamburg, samarbeidet med artister fra flere sjangre og har turnert over hele verden. Hans musikk kjennetegnes av en forbløffende teknisk ferdighet og en melodisk skjønnhet.

🕒 Søndag kl. 15.30

.....

Technical skills meet beautiful melodies. Ashraf Sharif Khan is of the new generation of master musicians in the Raga tradition. Currently living in Hamburg, although touring all over the world, Khan combines classical raga with a modern sound.

🕒 Sunday 3:30 PM

# MelaKlubb

Når Melafestivalen stenger for kvelden, fortsetter festen på MelaKlubb. Akkurat som på Rådhusplassen er det fri adgang til disse arrangementene

When the festival closes for the night, the party continues at MelaKlubb. Free entrance at all the venues.

Melarhuset  
Mariboegs gate 8  
Aldersgrense: 20 år  
Age limit: 20 years

Khartoum Contemporary  
Art Center  
Bernt Ankers gate 17  
Aldersgrense: 23 år  
Age limit: 23 years

Kafé Hærverk  
Hausmannsgate 34  
Aldersgrense: 23 år  
Age limit: 23 years



## Balli Beats + Bollywood Brass Band + DJ Apollo

**Balli Beats** startet tidlig å lage egne beats til favorittsangene sine og har hentet musikalsk inspirasjon fra alt fra rappere som Karpe, Dr. Dre, Snoop Dogg og 50 Cent til punjabi-sangerne Chamkila, Manak, Bindrakhia og Grudas Mann. Han er en allsidig artist kjent for sine originale «Balli Beats» såvel som sine punjabi-mikser.

**Bollywood Brass Band** lager liv på Melarhuset med gamle og nye Bollywood-slagere i brassband-format.

**DJ Apollo** fra Londons desi-musikkscene skaper dansbare bhangra-vibber på Melarhuset.

Melarhuset - Fredag @ 23.00

From West Coast Hip Hop to Punjabi, **Balli Beats** has it all. A versatile DJ that is known for his amazing Punjabi mixes.

**Bollywood Brass Band** will rock Melarhuset with their old and new Bollywood classics in Big Brass Style.

Bhangra Vibes at Melarhuset with DJ Apollo at the helm.

Melarhuset  
- Friday @ 11:00 PM



## Cheb Runner + Sufi Dub Brothers + Farasoo

**Cheb Runner** lager musikk som befinner seg et sted mellom gnawa og soundtracket til Blade Runner. Reda Senhaji ble først kjent under navnet Gan Gah, der han fusjonerte electro og chaabi på nye måter, men som Cheb Runner nærmer han seg egne røtter enda mer.

**Sufi Dub Brothers** er overskuddsprosjektet til sitarspilleren Ashraf

Sharif Khan og produsent Viktor Marek og sammen har de satt sammen et lydbilde bestående av orientalske elektronikarytmer, heftige beats, klassisk raga og sitar-improvisasjon.

Duoen **Farasoo** moderniserer tradisjonell klassisk musikk og folkemusikk.

Khartoum - Fredag @ 23.00

**Cheb Runner:** Gnawa meets the Blade Runner soundtrack. An electric fusion of Chaabi in new and extraordinary ways.

**Farasoo:** Modern traditional classical mixed with folk music.

**Sufi Dub Brothers:** Oriental Electronic rhythms provide

an audible picture of classic Raga and Sitar improvisation.

Khartoum  
- Friday @ 11:00 PM



## Solo, Ibou og Bafana + Analog Africa

Plateselskapet til Samy Ben Redjeb, **Analog Africa**, er en av de viktigste aktørene på retro-markedet innen afrofunk, afrobeat, funana, semba, vodun, afrobeat og etterhvert somali disco. Samy Ben Redjeb gjør denne kvelden et eksklusivt DJ-sett der du kan høre noe av den beste musikken han har på lager.

**Ibou Cissokho og Solo Diarra** kommer fra hver sin griot-familie i Vest-Afrika. Ibou spiller kora, mens Solo synger, spiller djembe, kora, ngoni, balafon og gitar. **Bafana Nhlapo** kommer fra Soweto i Sør-Afrika, og er kyndig perkusjonist og vokalist med en bemerkelsesverdig falsett-stemme.

Melahuset - Fredag @ 23.00

One of the most important retro record labels in African music, **Analog Africa** has a tailored exclusive DJ set playing the absolute

best music in his rich library. **Ibou Cissokho, Solo Diarra og Bafana Nhlapo:** Hailing from each of their Griot-families in West-Africa, the

multi-instrumentalists are here to set the tone for the late hours of Mela Klubb.

Kafé Hærverk  
- Friday @ 11:00 PM



## Jaubi feat. EABS & Tenderlonious + DJ Martin Bjørnersen

### – Melafestivalen i samarbeid med Oslo Jazz

Raga, hiphop og spirituell jazz utgjør den unike sounden til samarbeidsprosjektet **Jaubi, Tenderlonious og EABS**. Artistene fant hverandre gjennom en felles kjærlighet for blant annet hiphop-produsent J Dilla, deres samarbeid ble opprinnelig initiert av Melafestivalen og Oslo Jazzfestival. Samarbeidet

resulterte i to album, Jaubis «Nafs at Peace» og Tenderlonious' «Ragas from Lahore». I sommer spiller Jaubi inn et nytt album med polske EABS.

Musikkjournalist og DJ **Martin Bjørnersen** formidler alt fra disco til hiphop, men denne kvelden blir det «spirituell verdensjazz».

Melahuset - Lørdag @ 23.00

A common love for J Dilla, Raga, hip hop, and spiritual jazz equals a recipe for success when **Jaubi, EABS &**

**Tenderlonious** take the stage. Half acclaimed music journalist, half **DJ. Martin Bjørnersen** is ready to deliver

spiritual world jazz to the public.

Melahuset  
- Saturday @ 11:00 PM



## Love Pump + Makossiri

**Makossiri** er en DJ og produsent fra Kenya, med tilholdssted i Kampala i Uganda. Hennes første EP «Juicy Juicy» er ute på plateselskapet Hakuna Kulala, Nyege Nyege Tapes' mer urbane lillesøster. Musikken hennes bærer bud om alt fra hard techno, psy-trance til egyptisk mahraganat og tradisjonell og elektronisk østafrikansk musikk.

**Love Pump**, også kjent som Liliana Palanca er født i Portugal av angolanske foreldre og bor i Bergen. Hun er inspirert av svette klubbkvelder fra Lisboa og Luanda – spiller rytmisk musikk fra Afrika og diasporaen: fra Kizomba til Kuduro og baile funk, afrobeats, amapiano og basstunge hybrider av disse.

Khartoum - Lørdag @ 23.00

Everything from hard techno to psy-trance, Egyptian mahraganat, and traditional East-African music is being served from Kam-

pala's very own **Makossiri**.

Inspired by the sweaty clubs nights in Lisboa and Luanda, **DJ Love**

**Pump** is a rhythmic prodigy.

Khartoum  
- Saturday @ 11:00 PM



## Unganisha + Catu Diosis

**Unganisha** er et musikalsk samarbeid mellom den kenyanske orutu-spilleren og vokalist Labdi Ommes og den norske elektronika-artisten Bernt Isak Wærstad. Unganisha fusjonerer østafrikansk musikk, vestlig kunstmusikk og elektronisk klubbmusikk.

**Catu Diosis** er DJ, danser og vokalist, og kjernemedlem av Nyege Nyege-kollektivet av artister

med utspring i Kampala, som Duma, Slikback og Kampire. Hun spiller gjerne leken bassmusikk, og seriøse klubb-anthems med utspring fra Afrika, som kuduro, gqom og amapiano. Boiler Room-settet hennes fra Nyege Nyege-festivalen i 2019, viser Catu Diosis som en kraft å regne med fremover.

Kafé Hærverk - Lørdag ☉ 23.00

A musical collaboration of Kenyan vocalist Labdi Ommes and Norwegian electronica artist Bernt Isak Wærstad.

Playful with her Bass Music and serious when it comes to her club anthems, Catu Diosis made her way as a core member of the Nyege-

Nyege collective and has now built an international name for herself.

Kafé Hærverk  
- Saturday ☉ 11:00 PM

# MelaCafé

Mariboes gate 8, Oslo Tlf: 917 73 736 melacafe.no

På Mela Café er det både mezah og andre varme retter i tillegg til et godt utvalg drikke.



Velkommen til Mela Café!



# MelaArena

Stemning, smaker og opplevelser møtes på Rådhusplassen.

Experience Mela's atmosphere, tastes and rhythms all over the City Hall Square.



## MelaMat Smaker fra hele verden på Mela

Duftende gryter og grillet kebab, klissete søtsaker og retter du ikke har smakt før: maten på Melafestivalen gir deg garantert flere «vann-i-munnen-opplevelser».

Her finner du smaker fra hele verden, så det vi anbefaler er å ankomme med tom mage og så smake seg fra land til land, kontinent til kontinent – og

fra matrett til matrett. På festivalområdet er det også flere spisetelt hvor du kan ta en pust i bakken og nyte maten.

Hva er vel bedre enn herlig musikk og deilig mat?

Taste the world at Mela!

The food at the Oslo Mela Festival will make your mouth water!

Arrive hungry, taste your way through the continents and enjoy the food and the music.



## Kunst på hjul

### Dekorasjoner og ornamenter i overflod

Hver dag triller hundretusener av praktfulle kunstverk langs Pakistans veier.

De dekorerte lastebilene er blitt en viktig del av pakistanernes folkekunst, og på Rådhusplassen finner du Melafestivalens egen lastebil.

MelaLastebilen er pyntet med blanke metallbiter,

skinnende rosetter, blinkende lys, kalligrafi og keramikkfliser, og er festivalens øyensten og store stolthet.

The MelaTruck: decorations and ornaments-a-plenty.

Every day, hundreds of

thousands of gorgeous works of art travel the roads of Pakistan. And we've got our own decorated truck!

See it in front of City Hall.

## Infobazar

### Forum for informasjon og kunnskap

På Infobazar samles aktuelle organisasjoner og prosjekter innen kultur- og samfunnsliv. Her kan du komme innom for en prat, få informasjon og lære mer om det spennende samfunnet rundt deg.

På Infobazar kan du prøve deg på MelaQuiz, ta med deg en gratis utgave av Samora Forum, gi oss

tips til hvordan vi kan bli mer miljøvennlige, besøke, medarbeidere fra Bollywood-festivalen, Fellesverket (Røde Kors) eller høre mer om gruppa Indian Rhythms.

Infobazaar: a forum for information and knowledge.

At MelaInfobazaar you can learn a lot. Try the

MelaQuiz, borrow a book, see a film, meet the police, discuss environmental issues, for example.

## Bollywood Brass Band

Storbritannias ledende sør-asiatiske bryllupsband er også en suksess på gatefester og festivaler, og sørger for heftige beats og herlige rytmer på festivalarenaen. Det blir garantert god stemning når enn de dukker opp.

.....

Britain's leading South-Asian Brass Band has been an international success among both the streets, and festivals. They will be supplying everyone with amazing dance beats and rhythms.

## Capoeira + flammeshow

Den internasjonale capoeira- gruppa CDO er på nytt klar for å imponere Melapublikummet med akrobatikk og heftig flammeshow!

Afrikanerne som ble tatt til Brasil som slaver, utviklet en finurlig kampsport som de kamuflerte med musikk, akrobatikk og lek. Kampsporten fikk navnet capoeira.

🕒 Fredag og lørdag

.....

International sensation Capoeira group, CDO are ready to perform their gravity defying acrobatics and flame show.

🕒 Saturday and Sunday

## Dabke

Dabke er en folkedans som blant annet på fester og feiringer i Palestina, Syria, Jordan og Libanon. Dansen symboliserer solidaritet, samarbeid, kjærlighet og viktigheten av fellesskap

.....

Dabke, a folk dance commonly used at parties and celebrations, centrally in Palestine, Syria, Jordan and Lebanon, represents solidarity, collaboration, love and community. Intimaa Dabke Group are based in Oslo, Norway and are ready to spread their knowledge of this historic dance to the public.

## Salsa

Salsa-dansens kjennetegnes av energiske og heftige rytmer. Opprinnelig ble salsa danset ute på gatene, men etter hvert som populariteten økte, ble det også en populær dans innendørs og på dansestudioer. På Melafestivalen blir det salsa på arenaen, og det er bare å hive seg med i dansen.

.....

Salsa, an internationally beloved dance genre that was founded on the streets and made its way into professional dance and music studios, will make its mark at the festival this year. Don't forget to join in the fun!

## Maharaja & Maharanis

Det blir et gledelig gjensyn når disse herlige menneskene på stylder entrer festivalarenaen, klare til å ta seg en dans i høyden, og i takt med musikken som spilles.

.....

Maharaja & Maharanis are two fun-loving people on stilts that are ready to take the festival to new heights...Literally!

## Abonner på **SAMORA** **FORUM**



Samora Forum er en uavhengig, antirasistisk arena for temaer som migrasjon, minoriteter, kunstuttrykk og kulturpolitikk.

### Abonnér nå!

e-mail til [samora@samora.no](mailto:samora@samora.no)

[www.samora.no](http://www.samora.no)

Tlf.: 22 20 96 90

### Ett års abonnement (4 utgaver):

kr 200.- for privatpersoner

kr 250.- for institusjoner

## Fra Melas bokhylle

### ReWRITING HiSTORY



**Tariq Ali**  
i samtale med  
Aslak Sira Myhre

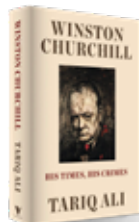


Den britisk-pakistanske forfatteren og historikeren **Tariq Ali** mottar både kritikk og bred anerkjennelse. Mer enn noe annet skapte han debatt med sin nyeste bok om den notoriske tidligere britiske statsministeren Winston Churchill.

Bare med tittelen på boka «**Winston Churchill, His Times, His Crimes**» knuser Ali tidligere forestillinger om Churchill.

Churchill-dyrkelsen kaller Tariq Ali den kulten som vokste rundt Churchill i tiden etter andre verdenskrig.

I Oslo vil Ali møte nasjonalbibliotekar **Aslak Sira Myhre** i samtale om Churchill og måten forfatteren bruker historie for samtidspolitiske hensikter.



**Torsdag 8. september 2022 Kl. 18.00**  
**Melarhuset, Mariboes gt 8, Oslo**

## Litteratur på Melarhuset

### World literature decentered

Foredrag om litteratur  
med **Ian Almond**



Hvordan ville verdenslitteraturen sett ut hvis vi sluttet å referere til Vesten? Velkommen til litterært foredrag med **Ian Almond**, professor fra Georgetown University i Qatar.

**Torsdag 29. september 2022 Kl. 18.00**  
**Melarhuset, Mariboes gt 8, Oslo**

### World literature decentered



Kåseri med den somalisk-britiske novelleforfatteren, essayisten, kritikeren og billedkunstneren **Diriye Osman** og **Ari Gautier** om førstnevntes nylig publiserte bok *Butterfly Jungle*



**Torsdag 29. september 2022 Kl. 18.00**  
**Melarhuset, Mariboes gt 8, Oslo**

**OSLO  
JAZZ  
FESTIVAL**

13.-20. AUG 2022

PAT METHENY TRIO  
FAIRYTALES:  
SOFIE TOLLEFSBØL  
BRANDEE YOUNGER  
ANTHONY BRAXTON:  
DIAMOND CURTAIN  
WALL TRIO  
LAKECIA BENJAMIN  
HAMID DRAKE:  
IN THE SPIRIT OF  
ALICE COLTRANE  
SÉLÈNE SAINT-AIMÉ  
SUN-MI HONG  
...OG MYE MER!

[oslojazz.no](http://oslojazz.no)



**OSLO WORLD**

**ZAKIR HUSSAIN &  
NILADRI KUMAR**

NOV 5. 2022  
COSMOPOLITE  
KL. 18.00

**YOUSSOU N'DOUR**

NOV 4. 2022  
SENTRUM SCENE  
KL. 21.00

MER INFO: 

**OSLO WORLD**



NOBEL  
PEACE  
CENTER

FREEDOM OF  
EXPRESSION  
FESTIVAL  
1.-3. SEPT.

## BLI INSPIRERT AV MENNESKENE SOM FORANDRER VERDEN

Foto: Snafetta



Foto: © Hannah Reyes Morales for Nobel Peace Center



### FREDSPRISUTSTILLINGEN

Blir kjent med fredsprisvinnerne Maria Ressa og Dmitrij Muratov, og deres modige kamp for ytringsfrihet og demokrati.

Foto: Ukjent. Gjengitt med tillatelse fra Nasjonalbibliotek



### NESTEKJÆRLIGHET I PRAKSIS

Se utstillingen om polfareren, forskeren og diplomaten Fridtjof Nansen, som fikk Nobels fredspris i 1922 for sin humanitære innsats.

[www.nobelpeacecenter.org](http://www.nobelpeacecenter.org)

**20<sup>th</sup> YEAR ANNIVERSARY**

# BOLLYWOOD FESTIVAL

NORWAY

INDIAN DANCE, MUSIC AND FILM FESTIVAL

09<sup>TH</sup> SEP - 15<sup>TH</sup> SEP 2022

LØRENSKOG HUS-KINO, OSLO KLINGENBERG KINO,  
LILLESTRØM KULTURSENTER

Velkommen til årets festival.  
Stort utvalg av filmer fra India, Iran, Pakistan og Bangladesh.  
Alle filmer blir vist med engelsk tekst.  
Filmverk sted for ungdom , Barnas dag, Seminar og musikk kveld

[www.bollywoodfest.com](http://www.bollywoodfest.com)



# Organisasjon

## Festivalledelsen

Khalid Salimi  
Ashley Shiri  
Aud Digernes

## Arena

Santosh Baniya

## Logistikk

Ari Gautier

## Grafisk design/foto

Randall Villalobos

## Informasjon

Tonje Finvoll Lacher

## MelaFantasi

Gabriel Correa

## MelaKlubb

Endre Dalen

## Infobazar

Inger Aguilar

## Frivillig

Hafsa Maqbul  
Janna Awa Gillen

## Presse

Nina Lauritzen

## Sikkerhet

Elyas Muhammad

## Matboder

Sarim Syed

## Sceneteknisk

Charles Mena, Silvio  
McAuley, Christoffer  
Munthe, Daniel Robstad  
og Søren Pedersen

## Transport

Irfan Ahmed

## Dekor

Navpreet Kaur, Shoaib  
Rehman, Arif Ali  
Shaukat Ali og  
Mohammad Qasim

## Artistkontakt

Shayan Ahmed, Neslihan  
Ramzi og Leila Ajamay

## Programråd

Daniele Aguilar, Sikandar  
Khan, Marina Salimi og  
Liban Noah

## Styret

Peter Butenschön,

Nadeem Butt, Anders  
Heger, Aesha Ullah,  
Nasra Omar Ali, Halvor

Voldstad, Lene Hansen  
og Eli Cook Hope

## Konferansierer



Hina Zaidi  
Hovedscene



Junaid Khan  
Hovedscene



Aesha Ullah  
Åpningskonsert



Astri Gosh  
MelaKlassisk



Noman Mubashir  
Åpningskonsert

mela

## Programhefte Oslo Mela 2022 | mela.no

Adresse  
Melahuset  
Mariboegs gate 8  
0183 Oslo  
Norway

e-mail  
mela@mela.no  
Tlf 941 93 875

Utgiver  
Stiftelsen Mela

Ansvarlig redaktør  
Khalid Salimi

Redaksjon  
Tonje Finvoll Lacher  
Endre Dalen  
Gabriel Correa  
Ashely Shiri  
Aud Digernes

Grafisk designer  
Randall Villalobos

Trykkeri  
Alfa Trykk

Programmet er  
trykket med  
forbehold om  
endringer.



## Takk til:



Oslo

KULTURRÅDET  
Arts Council  
Norwaymela<sub>h</sub>usetSAMORA  
FORUMKhartoum  
Contemporary  
Art  
CenterKafé  
HærværkNOBEL  
PEACE  
CENTEROSLO  
JAZZ  
FESTIVALTHON  
HOTELSPakistansk Familie  
NettverkX-KAV  
ungdomskulturhus

O.B.Wiik

NRK P2

KONSERT  
systemer

NUTKHUT

## For en trygg og miljøvennlig Mela



**Hold Mela ren!** Ikke kast søppel på bakken.

bli borttauert på eiers bekostning.



**Kildesortér** der det er mulighet for det.



**Ta hensyn til hverandre** og ta spesielt vare på barn og andre som trenger litt ekstra hjelp.



**Ikke tråkk på blomstene.**



**Pass deg for trikken.** Ikke opphold deg på trikkeskinnene.



**Det er ikke tillatt å nyte alkohol,** eller å være beruset på festivalområdet. Vis hensyn til barn og familier.



**Lytt til festivalvaktene** og respekter deres oppfordringer.



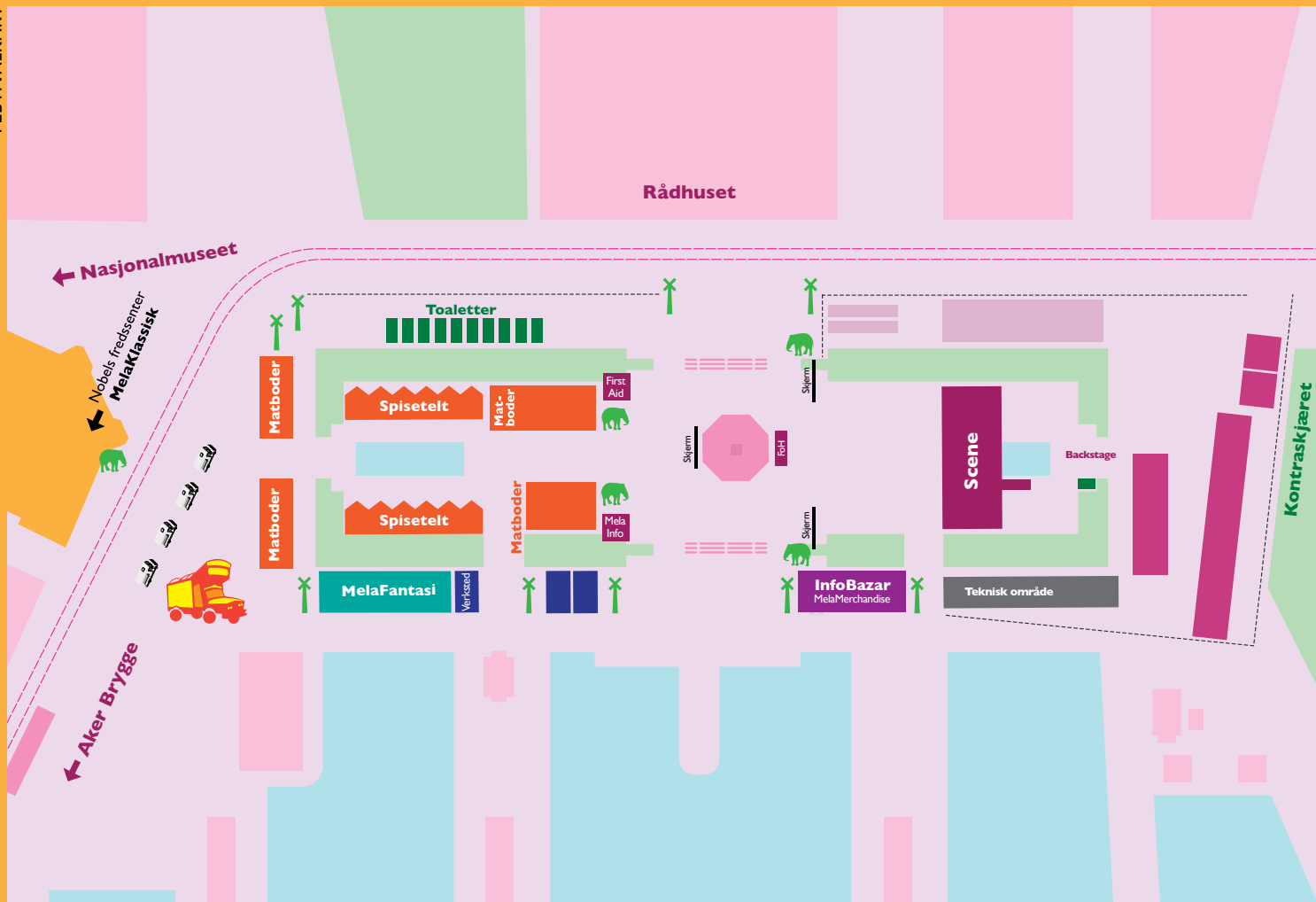
**Bortkomne barn** kan følges til Melas informasjonsbod eller til **Røde Kors.** (se festivalkart)



**Meld fra til festivalvaktene** hvis det oppstår ubehagelige situasjoner. La være å blande deg inn.



**Det er ikke tillatt å parkere på festivalområdet.** Biler uten gyldig tillatelse vil



# OSLO mela

**ANGÉLIQUE KIDJO**

**NILS PETTER MOLVÆR & TARI KHAN**

**JAUBI FEAT. EABS & TENDERLONIOUS**

IBOU CISOXHO,  
BAFANA NINLAPO  
& SOLO DIARRA

BOLLYWOOD INDIAN  
BRASS BAND RHYTHMS

**RIDDI BOY**  
INTIMAA

**SUFI DUB**  
BROTHERS  
BALLI BEATS

**MANU CHAO**

DJ MARTIN BJØRNERSEN

**NASEEBO LAL**

MAHARAJAS  
& MAHARANIS  
TANBANKA DANCE  
ENSEMBLE

ANALOG  
AFRICA

**IMENELLA**

BAKHT ALI KHAN  
RAFAQAT ALI KHAN

HOTBOX  
FARGESPILL  
UNGANISHA

**BILAL SAEED**

CATU DIOSIS SPINNORSKUS  
FAREED AYAZ &  
ABU MUHAMMAD QAWWAL

ONE UNITY CHEB RUNNER  
FARASOO LUIS GUTIERREZ  
LOVE PUMP AKBAR ALI  
DI APOLLO

**MAKOSSIRI**  
AFRO SOUL  
RAGASCAPE

**MOHAMMED ASSAF**

CAROLÉIRA CTM  
ROHINI SANJAL

**JARLE BERNHOFT**

ASHRAF SHARIF KHAN  
& SHAHBAZ HUSSAIN  
RAYMOND SEREBA, FRØY AAGRE & SANKUNG JOBARTEN

**12. - 14. AUGUST 2022**  
**RÅDHUSPLASSEN, OSLO**

**FRI ADGANG**  
**mela.no** | f i s t o t w  
**OSLO mela 20år**

OSLO  
SAHARA FORUM

Pre-Mela Kickoff  
**ANGELA DAVIS**  
Why Racism Must Be a Global Concern:  
Art and Politics in the 21st Century  
Torsdag 11. aug. kl. 18.00  
Saga Kino, Stortingsgata 28

Arts and  
culture  
should be  
accessible  
for everyone